

## Aide des délégués commerciaux aux exportateurs

Les délégués commerciaux à l'étranger peuvent vous aider à :

- déterminer les débouchés qui s'offrent à vos produits ou services;
- promouvoir votre entreprise auprès de clients locaux;
- négocier un marché en vous recommandant des experts techniques;
- trouver de bons traducteurs et de bons interprètes;
- choisir des agents efficaces;
- rester en contact avec vos agents et à les encourager;
- organiser vos voyages à l'étranger en vous donnant des conseils pratiques.

Il est recommandé aux sociétés d'élaborer un plan de marketing précis et de ne communiquer qu'avec les délégués commerciaux du secteur commercial visé.

### Renseignements pour le délégué commercial

Lorsque vous communiquez pour la première fois avec un délégué commercial, vous devriez fournir les renseignements suivants :

- votre nom et titre;
- le nom et l'adresse de votre société (au complet);
- votre numéro de téléphone et l'indicatif régional;
- votre numéro de télex et l'indicatif;
- votre numéro de télécopieur;
- une description précise des produits ou services qu'offre votre société, et de leur usage (évités les abréviations);
- votre plan de marketing : ventes directes, contrats de représentation, fabrication sous licence, etc.;
- marchés cibles;
- expérience dans l'exportation : vers quels autres pays exportez-vous?;
- cinq exemplaires de votre prospectus, de préférence en couleurs et accompagnés d'un exemplaire multilingue (ils devront suivre votre télex ou être annexés à votre lettre);
- une description exhaustive de l'aide dont vous avez besoin;
- un résumé de vos conversations avec les délégués commerciaux au Canada et de leurs résultats;
- les noms et adresses des agents que vous avez nommés.

## Les bureaux commerciaux au Canada

### Centres de commerce international

Les ministères des Affaires extérieures et de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie ont mis sur pied des **Centres de commerce international (CCI)** à travers le pays afin d'aider les exportateurs canadiens novices et expérimentés. Si vous êtes intéressé, communiquez avec le CCI le plus près de vous.

#### Terre-Neuve

Centre de commerce international  
Industrie, Sciences et Technologie Canada  
C.P. 8950  
Édifice Parsons  
90, avenue O'Leary  
St. John's (Terre-Neuve)  
A1B 3R9  
Tél. : (709) 772-5511  
Télex : 016-4749  
Télécopieur : (709) 772-2373

#### Ile-du-Prince-Édouard

Centre de commerce international  
Industrie, Sciences et Technologie Canada  
C.P. 1115  
Confederation Court Mall  
Bureau 400  
134, rue Kent  
Charlottetown (Ile-du-Prince-Édouard)  
C1A 7M8  
Tél. : (902) 566-7400  
Télex : 014-44129  
Télécopieur : (902) 566-7450

#### Nouvelle-Écosse

Centre de commerce international  
Industrie, Sciences et Technologie Canada  
C.P. 940  
Succ. M  
1496, rue Lower Water  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 2V9  
Tél. : (902) 426-7540  
Télex : 019-22525  
Télécopieur : (902) 426-2624

#### Nouveau-Brunswick

Centre de commerce international  
Industrie, Sciences et Technologie Canada  
C.P. 1210  
Place de l'Assomption  
770, rue Main  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 8P9  
Tél. : (506) 857-6452  
Télex : 014-2200  
Télécopieur : (506) 857-6429  
Ligne réservée sans frais  
(Nouveau-Brunswick seulement) :  
1-800-332-3801

#### Québec

Centre de commerce international  
Industrie, Sciences et Technologie Canada  
Tour de la Bourse, bureau 3800  
800, place Victoria  
Montréal (Québec)  
H4Z 1E8  
Tél. : (514) 283-8185  
Télex : 055-60768  
Télécopieur : (514) 283-3302

#### Ontario

Centre de commerce international  
Industrie, Sciences et Technologie Canada  
Édifice Dominion Public, 4<sup>e</sup> étage  
1, rue Front ouest  
Toronto (Ontario)  
M5J 1A4  
Tél. : (416) 973-5052  
Télex : 065-24378  
Télécopieur : (416) 973-8161

#### Manitoba

Centre de commerce international  
Industrie, Sciences et Technologie Canada  
C.P. 981  
330, avenue Portage, bureau 608  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2V2  
Tél. : (204) 983-6182  
Télex : 07-57624  
Télécopieur : (204) 983-2187

#### Saskatchewan

Centre de commerce international  
Industrie, Sciences et Technologie Canada  
6<sup>e</sup> étage  
105 - 21st Street East  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 0B3  
Tél. : (306) 975-5315  
Télex : 074-2742  
Télécopieur : (306) 975-5334

#### Alberta

Centre de commerce international  
Industrie, Sciences et Technologie Canada  
Édifice Cornerpoint  
Bureau 505  
10179 - 105th Street  
Edmonton (Alberta)  
T5J 3S3  
Tél. : (403) 495-2952  
Télex : 037-2762  
Télécopieur : (403) 495-4507

#### Colombie-Britannique

Centre de commerce international  
Industrie, Sciences et Technologie Canada  
C.P. 11610  
900 - 650 West Georgia Street  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 5H8  
Tél. : (604) 666-2255  
Télex : 04-51191  
Télécopieur : (604) 666-8330